



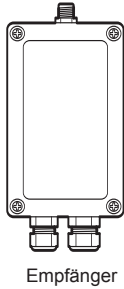
**Unterbrechen Sie vor dem Einbau des Empfängers die Netzspannung zum Torantrieb.**

### Arbeitet mit folgenden Funkmodulen:

Um die Steuerung mittels Funk zu betreiben, muß vorher ein Funkmodul auf den Steckplätzen CN1 und CN2 installiert werden.

- 801221 Superheterodyne, 433,92MHz
- 801344 Superregenerativ, 418MHz

Der Universal 2-Kanal Empfänger 8002E kann bis zu 15 Codes pro Kanal speichern.



Empfänger

### INSTALLATION

Der Empfänger sollte so weit vorne wie möglich montiert werden, vorzugsweise 2 Meter über dem Boden oder höher. Wählen Sie eine Stelle aus, an der genügend Platz für das Öffnen des Deckels und die Antenne zur Verfügung steht (so weit wie möglich von Metallstrukturen entfernt). Der Empfänger und die Antenne verwenden Standard TV Koaxialanschlüsse vom Typ F. Die Antenne wird direkt in den Empfänger eingeschraubt. Zur Optimierung der Reichweite ist eine zusätzliche, Kabelverlängerung (86LM) erhältlich.

Der Transformator (Zubehör 23009E) muß in eine Steckdose eingesteckt werden, die nicht mehr als 2 Meter vom Empfänger entfernt sein darf, damit das Kabel mit den Empfänger-Verbindungsklemmen verbunden werden kann.

1. Befestigen Sie den Empfänger anhand der markierten Bohrungen, die sich unter der Abdeckung befinden
2. AC/DC sind die Verbindungsklemmen auf der Platine (siehe Darstellung). Verbinden Sie das Transformator-kabel mit den Verbindungsklemmen. Ziehen Sie anschließend die Klemmen fest an.
3. Verbinden Sie nun die Antriebssteuerung mit den Klemmen des Universalempfängers. Schliessen Sie dabei das Kabel der Wandtasterfunktion des Antriebs an die Verbindungsklemmen (Kanal A) an. Schliessen Sie die Kabel des zweiten Wandschalters (wenn Sie zwei Tore zu bedienen haben) an die Verbindungsklemmen (Kanal B) an. Wenn kein Wandschalter oder Schüsselschalter vorhanden ist, sehen Sie bitte in der Bedienungsanleitung Ihres Toröffners nach.
4. Stecken Sie den Transformator ein und schalten Sie den Strom wieder ein. Sie können die Befehlstaste (Test) zum Bedienen Ihres Garagentorantriebes/Ihrer Garagentorantriebe verwenden.

### PROGRAMMIEREN DES EMPFÄNGERS



**Betätigen Sie den Torantrieb nur, wenn Sie das Tor voll im Blickfeld haben, sich dort keine Hindernisse befinden, und der Antrieb richtig justiert ist. Niemand darf sich im Schwenkbereich des Tores aufhalten. Lassen Sie Kinder nicht die Drucktasten oder die Fernbedienung benutzen und auch nicht in Tornähe spielen.**

1. Drücken Sie den Fernbedienungsknopf; lassen Sie ihn nicht los.
2. Die Programmierstaste (Learn) für Kanal A an der Antriebsbedienungs-tafel drücken und loslassen. Die Kontroll LED *blinkt* einmal auf.
3. Lassen Sie nun den Fernbedienungsknopf los.

Der Antrieb funktioniert jetzt, wenn der Fernbedienungsknopf gedrückt wird.

**Wenn Sie den Fernbedienungsknopf loslassen, bevor die Kontroll LED aufblinkt, akzeptiert der Antrieb den Code nicht.**

Wiederholen Sie die Schritte 1–3, um den Empfänger auf alle Fernbedienungen, die für dieses Tor in Gebrauch sind, zu programmieren. Wenn Sie ein zweites Tor in Gebrauch haben, wählen Sie einen anderen Fernbedienungsknopf und wiederholen die oben beschriebenen Schritte für Kanal B. Befestigen Sie den Deckel wieder mit den Schrauben.

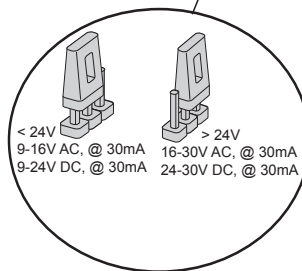
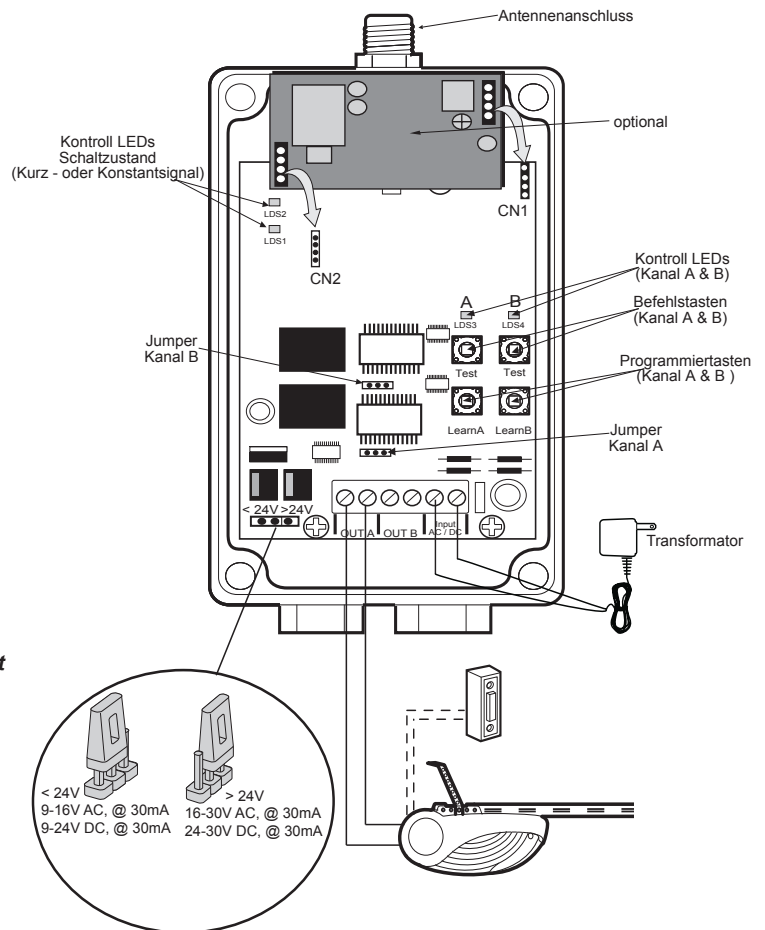
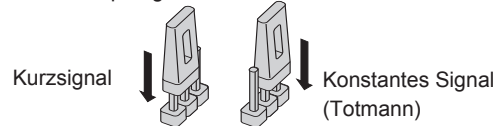
**So können Sie alle Codes löschen:** Halten Sie die Programmierstaste (Learn) des Empfängers gedrückt, bis die Kontroll LED erlischt (nach 6 Sekunden). Alle vom Empfänger gelernten Codes werden daraufhin gelöscht.

### TECHNISCHE DATEN

Schaltkontakt.....	I max. = 5 A; V max. = 30V AC/DC
Versorgungsspannung <24V .....	9-16V AC, @ 30 mA
.....	9-24V DC, @ 30 mA
>24V .....	16-30V AC, @ 30 mA
.....	24-30V DC, @ 30 mA
Sende-Frequenz.....	418MHz, 433,92MHz

### EINSTELLEN DER SCHALTZEIT

Der Empfänger kann entweder auf konstantes oder kurzes Schließen der Ausgangskontakte für beide Kanäle eingestellt werden (A und B). (Konstantes Schließen wird nur benutzt, wenn dauerhafte Kraft zum Schließen benötigt wird). Wenn die Brücke in der Position "1" (Kurzsinal) ist, schließen sich die Kontakte unabhängig von der Länge der Funkübertragung 150ms lang. Wenn die Brücke in der Position "2" (Konstantsignal) ist, bleiben die Kontakte während der Funkübertragung geschlossen. Der Empfänger ist ab Werk auf die Position "1" eingestellt.





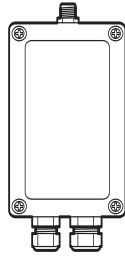
**DISCONNECT POWER TO GARAGE DOOR OPENER BEFORE INSTALLING RECEIVER.**

**For use with the following RF modules:**

To operate the control board via radio, a radio module must first be installed in slots CN1/CN2.

- 801221 Superheterodyne, 433.92MHz
- 801344 Superregenerative, 418MHz

The 2 Channel Universal Receiver Model 8002E can be programmed to receive up to 15 codes for each channel.



Receiver

**INSTALLATION**

The receiver should be mounted towards the front of the garage, preferably about two meters above the floor. Select a location which allows clearance for opening the cover, and space for the antenna (as far from metal structures as possible). The receiver and antenna use TV Type F coaxial connectors. The antenna is threaded directly onto the receiver. An additional cable extension (86LM) is available to improve the range.

The transformer (Model 23009E) must be plugged into the wall within two meters of the receiver, to allow the wire to reach the receiver terminals.

1. Fasten the receiver securely with screws through the corner holes which are located under the cover.
2. AC/DC are the terminals on the circuit board. (see illustration)  
Connect the transformer wire to the terminals. Now tighten terminals.
3. Connect operator control board to the terminals of the Universal Receiver. In this process, connect the cable of the wall-button to terminals (Channel A). Connect the cable of the second wall-button (if you have to operate 2 doors) to the terminals. (Channel B). In case there is no wall-button or keyswitch, consult the manual of your garage door opener.
4. Plug in the transformer and reconnect power. You may use the Test button to operate your opener(s).

**PROGRAMMING THE RECEIVER TO ACCEPT YOUR TRANSMITTER CODE**



**Activate the opener only when door is in full view, free of obstruction and properly adjusted. No one should enter or leave garage while door is in motion. Do not allow children to operate push button(s) or remote(s). Do not allow children to play near the door.**

1. Press and **hold** the remote control push button.
2. Press and release the *Learn* button in the Control Center on the opener panel. The indicator light will *flash* once.
3. Release the remote push button.

Now the opener will operate when the remote control push button is pressed.

**If you release the remote control push button before the indicator lights flash, the opener will not accept the code.**

Repeat steps 1–3 to program the receiver for all remote controls in use for that door. If a second door is in use, use a different remote control button and repeat the steps for channel B.

Replace top cover with mounting screws.

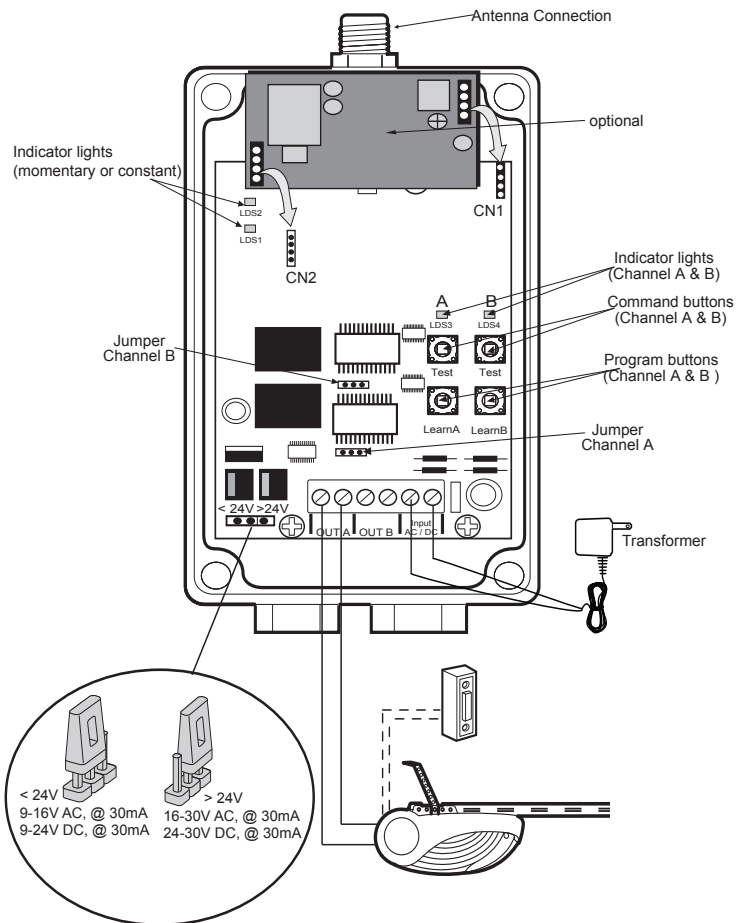
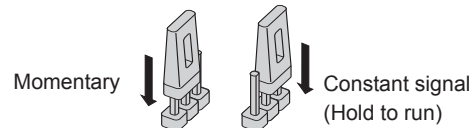
**To erase all codes from the receiver:** hold the receiver's *Learn* button until the indicator light goes off (after 6 seconds). All codes that the receiver has learned will be erased.

**SPECIFICATIONS**

Output Rating .....	I max. = 5 A; V max. = 30V AC/DC
Power input <24V .....	9-16V AC, @ 30 mA
.....	9-24V DC, @ 30 mA
.....	16-30V AC, @ 30 mA
>24V .....	24-30V DC, @ 30 mA
RF Frequency .....	418MHz, 433.92MHz

**TO SET OUTPUT DURATION**

The receiver can be set for either constant or momentary closure on the output contacts for each channel (A and B). (Use constant closure only if constant pressure is needed.) With the jumper in "1" (Momentary) position, the contacts will close for 150ms regardless of the length of radio transmission. With the jumper in "2" (Constant) position, the contacts will stay closed as long as the radio continues transmitting.





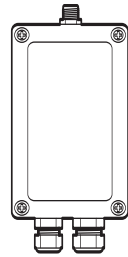
### METTEZ LA MOTORISATION HORS TENSION AVANT D'INSTALLER LE RÉCEPTEUR UNIVERSEL.

Fonctionne avec les modules radio suivants:

Embrochez le module radio sur les broches CN1 et CN2.

- 801221 Superhétérodyne, 433,92MHz
- 801504 Superréactif, 433,92MHz

Le récepteur universel 2 canaux, modèle 8002E peut être programmé pour recevoir jusqu'à 15 codes pour chaque canal.



Recepteur

### INSTALLATION

Le récepteur doit être monté le plus près possible de la porte de garage ou du portail de préférence à environ deux mètres du sol. Choisissez un emplacement qui permette un accès facile pour ouvrir le couvercle, et assez d'espace pour l'antenne (aussi loin que possible de tout élément métallique). Le récepteur et l'antenne sont dotés de connecteurs coaxiaux TV type F. L'antenne est directement vissée sur le récepteur. Pour améliorer la portée radio du récepteur, un kit de rallonge d'antenne (86LM) est disponible en option pour déporter l'antenne.

Le transformateur (modèle 23009E) doit être branché dans une prise située à 2 mètres maximum du récepteur afin de pouvoir le raccorder aux bornes du récepteur.

1. Fixez solidement le récepteur à l'aide de trous situés sous le couvercle.
2. Les bornes de raccordement du transformateur sont indiquées AC/DC sur le circuit imprimé (voir schéma ci-contre). Branchez sur ces bornes les câbles du transformateur.
3. Raccordez ensuite la platine de commande de la motorisation aux bornes du récepteur. Pour cela, raccordez le câble des bornes de connexion du bouton-poussoir ou contacteur à clé (contact sec) aux bornes OUT A du récepteur (canal A). Si vous souhaitez commander deux automatismes à l'aide du même récepteur universel, raccordez le câble des bornes de connexion du deuxième bouton-poussoir ou contacteur à clé aux bornes OUT B du récepteur (canal B). Si vous ne disposez ni d'un bouton-poussoir, ni d'un contacteur à clé, reportez vous à la notice technique de votre motorisation pour effectuer les branchements.
4. Branchez le transformateur et remettez le courant. Il est conseillé d'utiliser le/les bouton/s Test pour commander votre/vos automatisme/s.

### PROGRAMMATION DU RÉCEPTEUR UNIVERSEL



**Faites fonctionner l'automatisme uniquement lorsqu'il est ajusté correctement, que vous voyez la porte / le portail entièrement et aucun obstacle se trouve dans le champ de manoeuvre de la porte. Personne ne doit entrer ni sortir du garage lorsque la porte est en mouvement. Ne laissez pas les enfants utiliser le(s) bouton(s)-poussoir ni la/les télécommande(s). Ne laissez pas les enfants jouer à proximité de la porte.**

1. Appuyez sur le bouton de la télécommande et maintenez le bouton pressé.
2. Appuyez sur le bouton de programmation du canal A *LearnA* et relâchez. La diode de contrôle (LED) s'allume et s'éteint aussitôt.
3. Relâchez ensuite le bouton de la télécommande.

A présent, l'automatisme fonctionnera chaque fois que vous appuierez sur le bouton de la télécommande.

**Si vous relâchez le bouton de la télécommande avant que la diode de contrôle n'ait clignoté, l'automatisme n'enregistrera pas ce code.**

Répétez les étapes 1 à 3 pour programmer le récepteur sur toutes les télécommandes utilisées pour cette porte. Si vous disposez d'un deuxième automatisme piloté par le même récepteur universel, utilisez un bouton différent de la télécommande et répétez les étapes 1 à 3 pour le canal B.

Remettez le couvercle en le vissant.

**Pour effacer tous les codes du récepteur:** maintenez appuyé le bouton *LearnA* ou *LearnB* (en fonction du canal sur lequel ont été programmées les télécommandes) du récepteur jusqu'à ce que la diode de contrôle correspondante s'éteigne (après env. 6 secondes). Tous les codes enregistrés par le récepteur seront alors effacés.

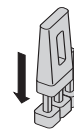
### SPÉCIFICATIONS

Contact de commutation .....	I max. = 5 A; V max. = 30V AC/DC
Tension d'alimentation <24V .....	9-16V AC, @ 30 mA
.....	9-24V DC, @ 30 mA
>24V .....	16-30V AC, @ 30 mA
.....	24-30V DC, @ 30 mA
Fréquence radio.....	418MHz, 433,92MHz

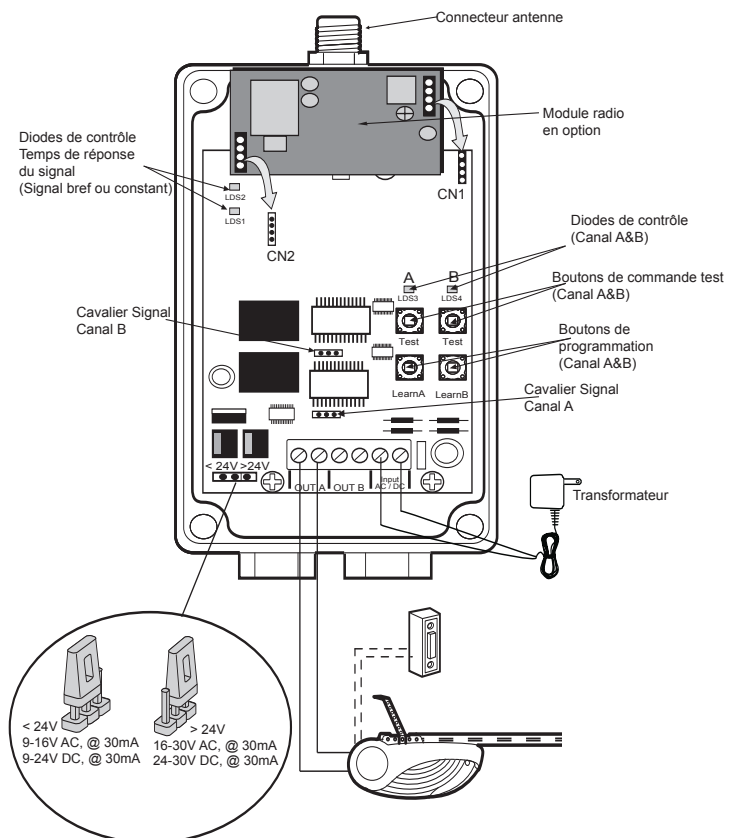
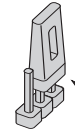
### RÉGLAGE DU TEMPS DE RÉPONSE DU SIGNAL

Le récepteur peut être réglé pour une fermeture constante ou brève des contacts de sortie pour chacun des canaux A et B. (N'utilisez le signal constant que si vous avez besoin d'une force constante de fermeture.) Si le cavalier est en position "1" (signal bref), les contacts de sortie se fermeront pendant 150ms indépendamment de la durée d'émission du signal radio. Si le cavalier est en position "2" (signal constant), les contacts resteront fermés tant que le signal radio sera émis (manoeuvre par contact maintenu; fonctionnement homme-mort). Le récepteur est réglé en position 1 à sa sortie d'usine.

Position 1:  
Signal bref



Position 2:  
Signal constant  
(Homme-mort)





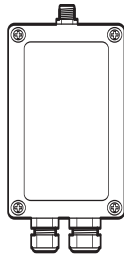
**VOOR MONTAGE VAN DE ONTVANGER  
DIEN DE STROOMVOORZIENING VAN  
DE GARAGEDEUROPERER TE  
WORDEN UITGESCHAKELD.**

### Werkt met de volgende zendmodules:

Om de besturing via een radiografisch signaal te kunnen gebruiken, moet er eerst een radiomodule op de insteekplaatsen CN1/CN2 worden geïnstalleerd

- 801221 Superheterodyne, 433,92MHz
- 801344 Superregeneratief, 418MHz

De universele 2-kanals ontvanger 8002E kan per kanaal 15 codes opslaan.



Ontvanger

### INSTALLATIE

De ontvanger moet voorin de garage worden gemonteerd, bij voorkeur 2 meter boven de grond. Kies de plaats zo dat er ruimte is om het deksel te openen. Bovendien moet er plaats zijn voor de antenne (zo ver mogelijk verwijderd van metalen objecten). De ontvanger en de antenne maken gebruik van TV-coaxiaal aansluitingen van het type F. De antenne wordt rechtstreeks op de ontvanger gemonteerd. Voor optimalisering van het ontvangstbereik is een optionele kabelverlenging (86LM) te bestellen.

De transformator (Accessoire 23009E) moet in een stopcontact op minder dan 2 meter afstand van de ontvanger worden gestoken, zodat de kabel met de aansluitklemmen van de ontvanger kan worden verbonden.

1. Bevestig de ontvanger door middel van schroeven door 2 van de 4 gaten in de hoeken onder het deksel.
2. AC/DC zijn de aansluitklemmen op de printplaat (zie afbeelding). Sluit de draden van de transformator op deze klemmen aan. Draai vervolgens de klemmen stevig vast.
3. Sluit U nu uw motorbesturing aan op de universele ontvanger, door de verkabeling van de drukknop functie (op motorprint) met de aansluitklemmen van kanaal A op de universele ontvanger te verbinden. Als U twee motoren op deze universele ontvanger aan wilt sluiten, herhaald U de voorgaande stap, maar gebruik voor de tweede motor de aansluiting kanaal B. Als géén aansluiting voor een drukknop of sleutelschakelaar voorhanden is, kijkt U in de gebruiksaanwijzing van uw garagedeuropener na.
4. Steek de transformator in het stopcontact en schakel de stroomvoorziening weer in. Met de bedieningsknop (*Test*) kunt u de garagedeuropener(s) bedienen.

### PROGRAMMEREN VAN DE ONTVANGER



**Stel de opener alleen in werking wanneer de deur volledig in het zicht is, vrij van obstakels en goed afgesteld. Laat niemand onder de garagedeur door lopen wanneer deze in beweging is. Laat kinderen niet aan de bedieningsknop(pen) of afstandsbediening(en) komen en niet in de buurt van de deur spelen.**

1. Druk op de afstandsbedieningsknop; laat deze niet los.
2. De programmeertoets (*Learn*) voor kanaal A bij het bedieningspaneel van de aandrijving indrukken en loslaten. De controle-LED knippert eenmaal.
3. Laat nu de afstandsbedieningsknop los.

De opener werkt nu wanneer de afstandsbedieningsknop wordt ingedrukt.

**Wanneer u de afstandsbedieningsknop loslaat voordat de controle-LED gaat knipperen, accepteert de aandrijving de code niet.**

Herhaal de handelingen 1-3 om de ontvanger te programmeren voor alle zenders die voor deze deur worden gebruikt. Als u een tweede deur in gebruik heeft, kiest u een andere zenderknop en herhaalt u de hierboven beschreven handelingen voor kanaal B.

Schroef het deksel weer op zijn plaats.

**U kunt alle codes als volgt wissen:** houd de programmeerknop (*Learn*) van de ontvanger ingedrukt tot het controlelampje uitgaat (na 6 seconden). Alle codes die de ontvanger heeft geleerd, worden hierdoor gewist.

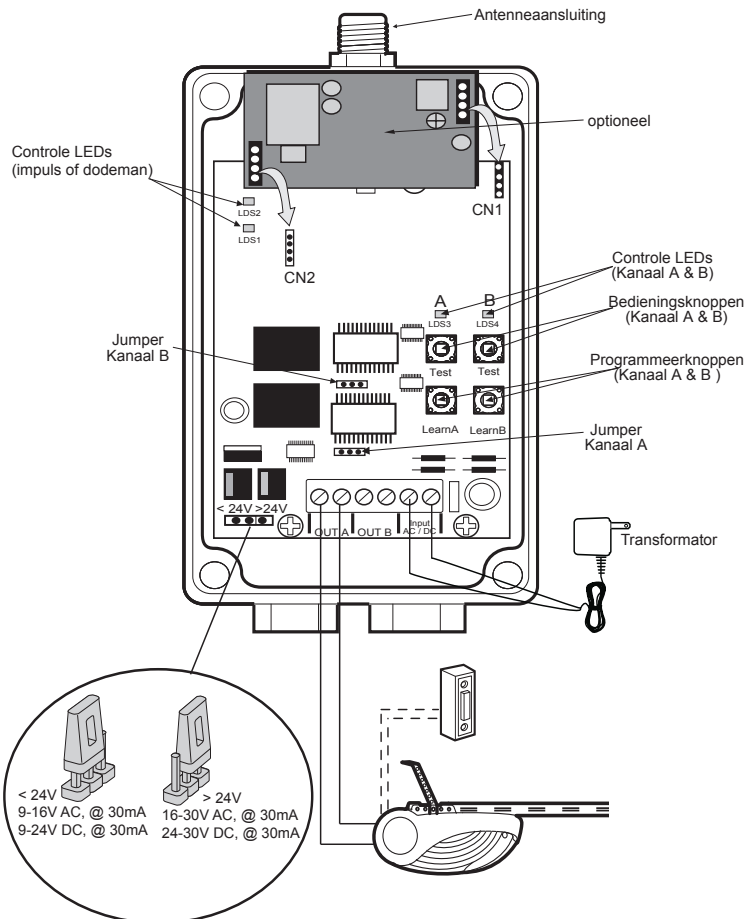
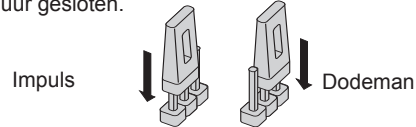
### TECHNISCHE GEGEVENS

Schakelcontact.....	I max. = 5 A; V max. = 30V AC/DC
Voedingsspanning <24V.....	9-16V AC, @ 30 mA
.....	9-24V DC, @ 30 mA
>24V.....	16-30V AC, @ 30 mA
.....	24-30V DC, @ 30 mA
Zendfrequentie.....	418MHz, 433,92MHz

### INSTELLEN VAN DE SCHAKELTIJD

De ontvanger kan worden ingesteld op blijvend of kortstondig sluiten van de uitgangskontacten van beide kanalen (A en B jumper). (Blijvend sluiten wordt alleen gebruikt als permanente aandrijving is vereist voor het sluiten van de deur). Met het brugcontact in positie 1 (impuls) worden de contacten gedurende 150 ms gesloten, ongeacht de duur van het zenden.

Met het brugcontact in positie 2 (dodeman) blijven de contacten tijdens de gehele zendduur gesloten.



### DECLARATION OF CONFORMITY

Universal 2 Channel Radio Receiver ..... Model No. 8002E  
is in conformity to the applicable sections of Standards ..... ETS 300 683, ETS 300 220,  
BAPT 222 ZV 125, per the provisions & all amendments of the EU Directives ..... 89/336/EEC

### DECLARATION OF INCORPORATION

Universal 2 Channel Radio Receiver Model No. 8002E, when installed and maintained according to all the Manufacturer's instructions in combination with a Garage Door Opener and Garage Door, which have also been installed and maintained according to all the Manufacturer's instructions, meets the provisions of EU Directive 89/392/EEC and all amendments.

*I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above and any accessory listed in the manual conforms to the above Directives and Standards.*

Chamberlain GmbH  
D-66793 Saarwellingen  
June, 2005



*Birgitte Kelkhoff*  
B. P. Kelkhoff, Manager, Regulatory Affairs

